

# Výročná správa spoločnosti za rok 2020

**butteland s.r.o.**  
Prievozská 14, 821 09 Bratislava, Slovenská Republika

**Výročná správa zostavená dňa: 30. Apríla 2021**

Predkladá:

Marián Malák – konateľ spoločnosti

## Obsah

### 01 ÚVOD

Identifikačné údaje spoločnosti.....	03
Pobočky v zahraničí.....	03
Predmet činnosti.....	03
Organizačná štruktúra.....	04
História spoločnosti.....	05
Vízie a ciele.....	05
Získané certifikáty.....	06

### 02 EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

Vybrané finančné ukazovatele.....	10
Návrh na rozdelenie výsledku hospodárenia za rok 2020.....	12
Správa nezávislého auditora.....	12
Účtovná závierka 2020.....	12
Poznámky 2020.....	12

## 01 ÚVOD

### Identifikačné údaje spoločnosti

Názov spoločnosti: **butteland s.r.o.**  
Sídlo spoločnosti: Prievozská 14, 821 09 Bratislava, Slovenská Republika  
IČO: 36268232  
DIČ: 2021938655  
IČ DPH: SK2021938655  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Dátum založenia: 01.02.2005  
Zaregistrovaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
vločka číslo: 50786/B

### Pobočky v zahraničí

Názov spoločnosti: **butteland ltd**  
Sídlo spoločnosti: 12-15 Hanger Green, Ealing, London, W5 3AY, United Kingdom  
IČO: 08475918  
IČ DPH: GB159295470  
Zaregistrovaná: Company No. 08475918

Názov spoločnosti: **butteland CZ s.r.o.**  
Sídlo spoločnosti: Na strži 1702/65, 140 00 Praha, Česká Republika  
IČO: 04088395  
DIČ: 04088395  
IČ DPH: CZ04088395  
Zaregistrovaná: Obchodní rejstřík C 242186 vedená u Městského soudu v Praze

Názov spoločnosti: **butteland Au Pty**  
Sídlo spoločnosti: UNIT E304 1-3 ETON ROAD, Linfield NSW 2070, Austrália  
IČO: 613733663  
IČ DPH: ABN27613733663  
Zaregistrovaná: Company No. 613733663

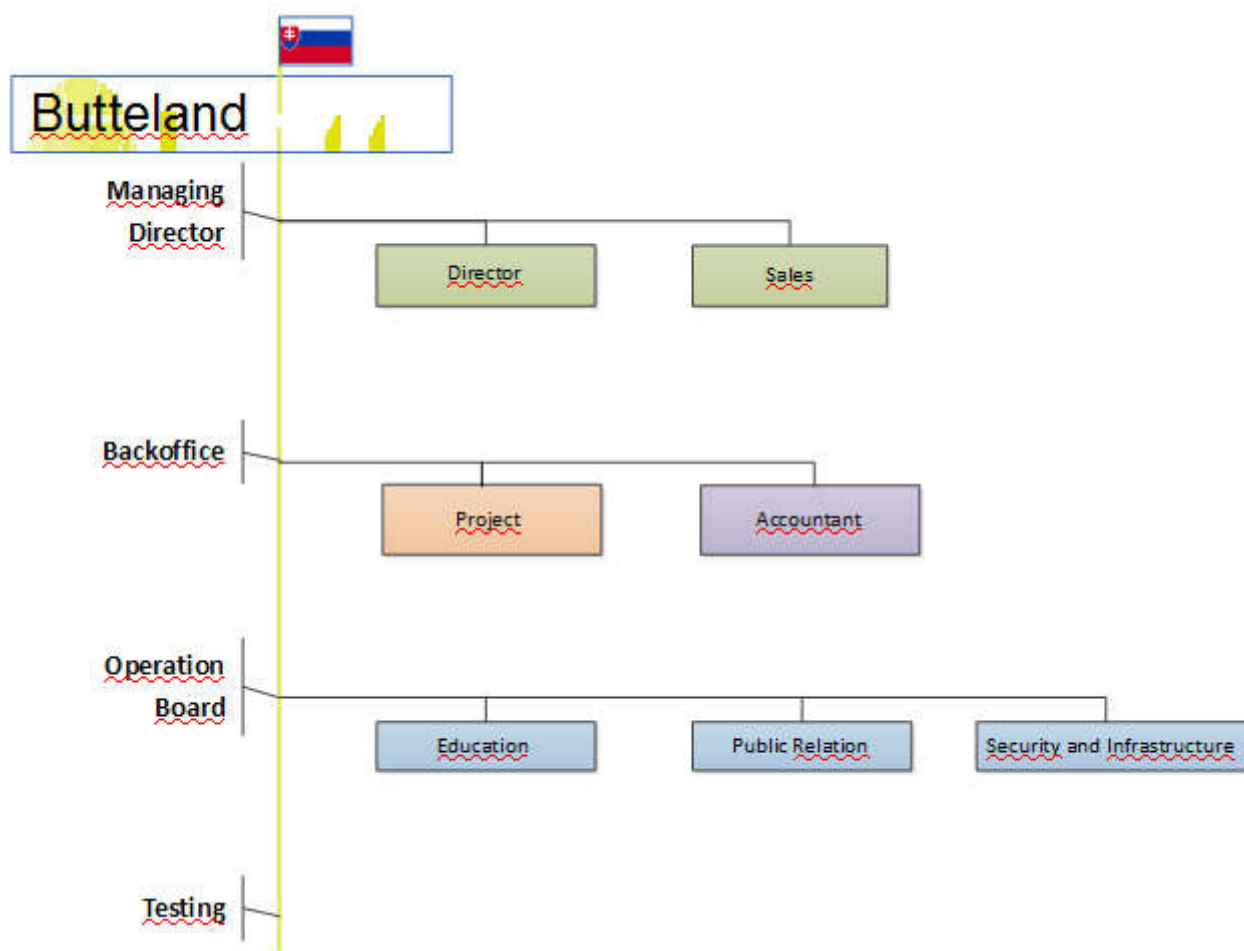
Názov spoločnosti: **butteland Canada Services Inc.**  
Sídlo spoločnosti: av. des Hôtels 18C-3107, Québec G1W4W5, Kanada

### Predmet činnosti

- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
- sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- prenájom hnutelných vecí v rozsahu voľnej živnosti
- automatizované spracovanie dát
- poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom
- poradenská služba a dodávanie programového vybavenia počítača (software)
- dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby
- organizovanie školení, kurzov a seminárov
- činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software
- návrhy a realizácia informačných systémov
- tvorba webových stránok

- montáž a servis výpočtovej techniky
- vydavateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- fotografické práce
- čistiace a upratovacie práce
- sekretárske a administratívne práce
- prekladateľské a tlmočnicke služby – nemecký, anglický jazyk
- vedenie účtovníctva
- výskum a vývoj v oblasti spoločenských a humantných vied
- výskum a vývoj v oblasti prírodných a technických vied

## Organizačná štruktúra



## Počet zamestnancov:

Priemerný počet zamestnancov spoločnosti butteland s.r.o v roku 2020 bol 23, z toho 1 vedúci zamestnanec.

## História spoločnosti

Naša spoločnosť začala svoju činnosť v roku 2005. Od vzniku sa spoločnosť zameriava najmä na poskytovanie konzultačných a technologických služieb v oblastiach: quality assurance, testovania SW aplikácií a business process consultingu. V poslednej dobe sú stále dôležitejšou súčasťou komplexné outsourcingové služby.

Ako zákaznícky orientovaná spoločnosť citlivo vnímame potreby našich zákazníkov a snažíme sa efektívne odpovedať na nové výzvy trhu. Od konkurencie sa odlišujeme najmä tým, že plne chápeme kvalitatívne aspekty vývoja, dodávky a prevádzky informačných systémov. Zameriavame sa na rozumné vyváženie kvalitatívnych aspektov dodávky projektov, ktoré sú často zanedbávané.

Stabilitu spoločnosti v súčasnosti garantuje okrem iného aj zahraničný investor, ktorý vstúpil do spoločnosti v roku 2007 a podporuje dlhodobú stratégiu expanzie do oblasti zabezpečenia kvality softvérových aplikácií aj tým, že podporuje budovanie značky butteland®, ktorú postupne etablujeme na trhoch strednej a východnej Európy.

V posledných rokoch sa naša spoločnosť snaží spolupracovať so spoločnosťami v rámci Európy, Ruska, Ázie a Ameriky. V dôsledku tejto spolupráce boli založené pobočky butteland GmbH v Mníchove, butteland Ltd v Londýne a butteland CZ s.r.o v Prahe. Cieľom našej spoločnosti je zviditeľniť obchodnú značku butteland a dostať sa do povedomia odbornej verejnosti v oblasti zabezpečenia kvality a testovania softvérových produktov.

## Vízie a ciele

Ako postupne rastú potreby všetkých spoločností v strednej a východnej Európe a investície do IT sa počítajú v miliardách euro, narastá aj tlak na kvalitu a záruky, že dodávané riešenia budú po ich nasadení skutočne spĺňať požiadavky, ktoré sú na ne kladené. Naša spoločnosť je partnerom, ktorý svojim know-how a za pomoci najnovších technológií zabezpečí dlhodobo vysokú kvalitu dodávok SW riešení a služieb, ako aj ich prevádzky.

## Naše hodnoty:

- robíme maximum pre to, aby sme poskytovali produkty a služby najvyššej možnej kvality s dôrazom na maximálnu pridanú hodnotu pre našich zákazníkov.
- vidíme zmeny trhu ako príležitosť na rast, ako našich zákazníkov tak aj našej spoločnosti.
- vážime si našich zamestnancov a partnerov. Vytvárame prostredie, kde rôznorodosť je spájaná vzájomným dopĺňaním sa na základe podporovania silných stránok.
- rozvíjanie našich pracovníkov je nutnou súčasťou ich motivácie a zvyšovania našej konkurencieschopnosti.

Z dlhodobého hľadiska sa zameriavame na zaistenie pridanej hodnoty dodávaných a prevádzkovaných softvérových aplikácií, ktorá sa dá v plnej miere dosahovať len ak je nasadzovaný a prevádzkovaný softvér v požadovanej kvalite. Primárnym cieľom nášho obchodného pôsobenia je vytváranie vzájomne výhodných partnerstiev so spoločnosťami vo finančnom sektore, telekomunikáciách ako aj v sektore softvérových spoločností zameraných na realizáciu projektov a vývoj softvérových aplikácií.

## Získané certifikáty

### Bisnode register solventných firiem

„Register Solventných firiem“ zahŕňa elitu českého podnikateľského prostredia – iba seriózne spoločnosti, ktoré starostlivo strážia svoje dobré obchodné meno. Členstvom v tomto Registre sa môžete aj vy zaradiť do exkluzívnej kategórie českých firiem s najcennejšími obchodnými atribútmi – serióznosťou, slušnosťou a solventnosťou.



### Riadenie služieb v prostredí IT

ISO / IEC 20000 je prvý medzinárodný štandard pre riadenie IT služieb. Je určená pre organizácie, ktoré poskytujú IT služby koncovým zákazníkom. Kvalitné riadenie (správa) IT služieb v dnešnej dobe je zrejme z dôvodov neustále prebiehajúcej modernizácie IKT a náročnosti na ich údržbu a servis. Od organizácií poskytujúcich outsourcing IT služieb sa očakáva efektívne poskytovanie riadených služieb v zmysle obchodných a zákazníckych požiadaviek. ISO 20000 presadzuje prijatie takéhoto integrovaného procesného prístupu pre riadenie a to definovaním organizačnej štruktúry organizácie, požiadavkami na kvalifikáciu pre IT a zavedením prevádzkových postupov.



## System manažerstva informačnej bezpečnosti

ISO/IEC 27001 v najnovšom vydaní ISO/IEC 27001:2013 je medzinárodná norma (štandard), špecifikujúca požiadavky na riadenia informačnej bezpečnosti v organizácii. Norma bola vyvinutá tak, aby spĺňala požiadavky na informačnú bezpečnosť pre všetky typy a veľkosti organizácií. System si môžu zaviesť a nechať certifikovať výrobné, obchodné, servisné, montážne, zdravotné, poradenské či vzdelávacie organizácie zo všetkých oblastí priemyslu a služieb.



**CERTIFIKÁT**  
TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
akreditovaný SNAS  
osvedčenie o akreditácii č. R-074  
potvrďuje, že organizácia

**butteland**  
butteland s.r.o.  
Prievozska 14  
SK – 821 09 Bratislava  
IČO: 36 268 232

zaviedla a používa  
systém manažerstva bezpečnosti informácií  
v oblasti

- Software testing,
- Vývoj mobilných aplikácií,
- Automatizované spracovanie dát,
- Poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
- Dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby,
- Návrhy a realizácia informačných systémov,
- Činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software,
- Organizovanie školení, kurzov a seminárov.

Prehlásenie o aplikovateľnosti z 03.01.2018  
Auditom, správa č. 1439/30/18/IAS/R1  
bolo preukázané, že sú splnené požiadavky normy

**STN ISO/IEC 27001:2014**  
Certifikát je platný do 2021-01-14  
Registračné číslo certifikátu I 1439-2  
Bratislava, 2018-02-15

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jalilova 6, 821 03 Bratislava

## System manažerstva kvality

ISO 9001 v najnovšom vydaní ISO 9001:2009 je medzinárodnou normou týkajúcou sa systému riadenia kvality. Je univerzálnou normou a pokrýva všetky oblasti podnikania, od výrobných činností až po poskytovanie služieb. Vďaka tomu je vhodná pre každý typ organizácie. Definuje súbor pravidiel, požiadaviek a postupov na manažment podniku s cieľom zabezpečiť kvalitu výsledného produktu. Manažerstvo kvality sa zaoberá nielen procesmi výroby, vývojom a produktom samotným, ale siaha i do riadenia podniku a snaží sa o vyhodnocovanie vedenia či úspešnosti strategických rozhodnutí.



**CERTIFIKÁT**  
TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
akreditovaný SNAS  
osvedčenie o akreditácii č. Q-011  
potvrďuje, že organizácia

**butteland**  
butteland s.r.o.  
Prievozska 14  
SK – 821 09 Bratislava  
IČO: 36 268 232

zaviedla a používa  
systém manažerstva kvality v oblasti

- Software testing,
- Vývoj mobilných aplikácií,
- Automatizované spracovanie dát,
- Poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
- Dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby,
- Návrhy a realizácia informačných systémov,
- Činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software,
- Organizovanie školení, kurzov a seminárov.

Auditom, správa č. 1439/30/18/Q/AS/R1  
bolo preukázané, že sú splnené požiadavky normy

**STN EN ISO 9001:2015**  
Certifikát je platný od 2018-02-15 do 2021-01-14  
Registračné číslo certifikátu Q 1439-2  
Dátum recertifikačného auditu: 12.01.2018  
Bratislava, 2018-02-15

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jalilova 6, 821 03 Bratislava

## Manažment kvality

ISO 10006:2003 poskytuje postupy pre prvky systému kvality a zameriava sa predovšetkým na procesy pri riadení projektu, zvyšovanie ich kvality a nabáda ku komplexnému pohľadu na riadenie projektu. Norma v sebe zahŕňa pravidlá týkajúce sa vedenia spoločnosti, zásady pre procesy vzťahujúce sa ku zdrojom, ku prostriedkom pre realizáciu, zásady pre procesy realizácie a monitorovania, analyzovania a zlepšovania projektového riadenia. Norma je návodom pre kvalitu procesov v manažmente projektov.



**CERTIFIKÁT**

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažérstva  
potvrzuje, že organizácia

**butteland<sup>®</sup>**  
butteland s.r.o.  
Prievozska 14  
SK – 821 09 Bratislava  
IČO: 36 268 232

zaviedla a používa  
systém manažérstva kvality v projektoch pre

- Software testing,
- Vývoj mobilných aplikácií,
- Automatizované spracovanie dát,
- Poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
- Dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby,
- Návrhy a realizácia informačných systémov,
- Činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software,
- Organizovanie školení, kurzov a seminárov.

Audítom podľa normy EN ISO 9001:2015, správa č. 1439/30/18/Q/AS/R1 bolo preukázané, že sú splnené požiadavky normy

**EN ISO 10006:2003**  
Certifikát je platný do 2021-01-14  
Registračné číslo certifikátu Q 1439-2/1  
Dátum recertifikačného auditu: 12.01.2018

Bratislava, 2018-02-15



TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažérstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Želiezka 8, 821 03 Bratislava

F-019/018



## 02 EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

### Vybrané finančné ukazovatele

	ukazovateľ	2020
<b>Ukazovatele zadíženosti</b>	Celková zadíženosť	34 %
	Úverová zadíženosť	0 %
<b>Ukazovatele likvidity</b>	Pohotová likvidita (1.stupňa)	
	Bežná likvidita (2.stupňa)	1,20
	Celková likvidita (3.stupňa)	1,20
<b>Ukazovatele rentability</b>	Rentabilita vlastného kapitálu	1 %
	Rentabilita tržieb	0 %
	Rentabilita celkového kapitálu	1 %

V roku 2017 bol spoločnosti butteland s.r.o. poskytnutý úver spoločnosťou Success Quality Limited vo výške 145 000 Eur s úrokom 7,2% p.a.

V roku 2018 bol navýšený úver poskytnutý spoločnosťou Success Quality Limited o 5 000 Eur. Spoločnosť butteland s.r.o. splatila 15 000 Eur z istiny a úroky vo výške 10 305 Eur.

V roku 2019 spoločnosť butteland s.r.o. splatila 15 000 Eur z istiny a úroky vo výške 9 225 Eur. Zostatok istiny k 31.12.2019 predstavuje sumu 120 000 Eur.

V roku 2020 spoločnosť butteland s.r.o. splatila tiež 15 000 Eur z istiny a úroky vo výške 8 145 Eur. Zostatok istiny k 31.12.2020 je vo výške 105 000 Eur. Zároveň v roku 2020 načerpala spoločnosť dlhodobý úver od spoločnosti Success Quality Limited v sume 120 000 Eur. V roku 2020 sa nerealizovali žiadne splátky ani z istiny ani úrokov. Začiatok splátok je stanovený na 01.01.2021.

### **Vybrané aktíva z obežného majetku - finančné účty**

	Stav k 31.12.2020	Stav k 31.12.2019
Peniaze v pokladniciach - Eur	4 232	3 998
Ceniny	0	0
Peniaze na bankových účtoch	106 209	93 481
Peniaze na termínovaných účtoch v bankách	0	0
Kontokorentný úverový rámec	0	0
<b>Spolu peniaze a peňažné ekvivalenty</b>	<b>110 441</b>	<b>97 479</b>

### **Štruktúra vlastného imania spoločnosti:**

	Základné imanie	Zákonný RF, kapitálové fondy	Oceňovací e rozdiely z precenení a	Nerozdeľený zisk minulých rokov	Neuhradená strata minulých rokov	Výsledok z hospodárení a bežného účt.obdobia	Vlastné imanie
<b>Stav k 31.12.2019</b>	39 834	9 183	-1 460	167 101	0	23 343	<b>238 001</b>
Výsledok hospodárenia - zisk po zdanení za rok 2019						23 343	
Prídel do rezervného fondu					0		

Výsledok hospodárenia - zisk po zdanení za rok 2020					0	2 056	
<b>Stav k 31.12.2020</b>	39 834	9 183	1 313	190 444	0	2 056	<b>242 830</b>

**Prehľad majetku a záväzkov v tabuľke:**

	Stav k 31.12.2020	Stav k 31.12.2019
<b>MAJETOK SPOLU</b>	<b>734 596</b>	<b>792 216</b>
<b>Neobežný majetok celkom</b>	<b>266 316</b>	<b>377 472</b>
Dlhodobý nehmotný majetok	253 932	366 793
Dlhodobý hmotný majetok - odpisovaný	698	1 766
Dlhodobý finančný majetok	11 686	8 913
<b>Obežný majetok celkom</b>	<b>343 148</b>	<b>406 054</b>
Zásoby	12 497	0
Dlhodobé pohľadávky	493	691
Krátkodobé pohľadávky	219 717	307 884
Finančné účty	110 441	97 479
<b>Časové rozlíšenie celkom</b>	<b>125 132</b>	<b>8 690</b>
Časové rozlíšenie nákladov a výnosov	125 132	8 690
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVAZKY SPOLU</b>	<b>734 596</b>	<b>792 216</b>
<b>Vlastné imanie celkom</b>	<b>242 830</b>	<b>238 001</b>
Základné imanie	39 834	39 834
Ostatné kapitálové fondy	2 300	2 300
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	1 313	-1 460
Zákonný rezervný fond	6 883	6 883
Nerozdelený zisk minulých rokov	190 444	167 101
Výsledok hospodárenia v schvaľovaní	2 056	23 343
<b>Záväzky celkom</b>	<b>491 766</b>	<b>554 215</b>
Dlhodobé záväzky	202 209	108 505
Krátkodobé záväzky	272 401	423 830
Krátkodobé rezervy	17 156	21 880
<b>Časové rozlíšenie celkom</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Prehľad nákladov a výnosov spoločnosti:**

	Stav k 31.12.2020	Stav k 31.12.2019
Spotreba materiálu a energie	29 147	54 321
Predaný tovar	59 658	140 156
Služby	1 670 734	1 635 841
Mzdové náklady	273 450	396 771
Náklady na sociálne poistenie	95 064	139 012
Sociálne náklady	9 789	11 380
Dane a poplatky	272	261
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	3 125	3 193
Odpis dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku	113 928	113 928
Náklady na finančnú činnosť	8 895	19 521
Splatná daň z príjmov	1 197	7 067
<b>Náklady celkom</b>	<b>2 265 259</b>	<b>2 521 451</b>
Tržby z predaja služieb	2 119 244	2 353 297
Tržby za tovar	101 631	189 995

Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	34 110	689
Kurzové zisky	32	813
<b>Výnosy celkom</b>	<b>2 355 017</b>	<b>2 544 794</b>
<b>Hospodársky zisk za obdobie</b>	<b>2 056</b>	<b>23 343</b>

### Vplyv účtovnej jednotky na životné prostredie a na zamestnanosť.

Bez významného vplyvu na životné prostredie a zamestnanosť.

### Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia, za ktoré sa vyhotovuje výročná správa:

Po skončení účtovného obdobia nenastali žiadne udalosti osobitného významu.

### Návrh na rozdelenie výsledku hospodárenia za rok 2020

Valné zhromaždenie sa konalo dňa 10.4.2021 za účasti 20% vlastníka spoločnosti – Marián Malák a splnomocnencom – Markom Malákom za 80% vlastníka spoločnosti – butteland Canada Services Inc. Valné zhromaždenie s počtom 100% hlasov všetkých spoločníkov schválilo účtovnú závierku spoločnosti za rok 2020 bez výhrad a rozhodlo, že vzniknutý zisk vo výške 2 056,48 EUR sa rozdelí nasledovne:

- 2 056,48 EUR sa preúčtuje do nerozdeleného zisku minulých rokov na účet 428000 – Nerozdelený zisk minulých rokov.

Riadne valné zhromaždenie schválilo pre výkon auditu spoločnosti butteland s.r.o. na rok 2020:

- ADE CENTRUM Spol. s r.o., Ing. Janku Herpákovú, so sídlom Laborecká 1860/67, 066 01 Humenné, IČO: 34 570 918

### Správa nezávislého audítora

### Účtovná závierka 2020

### Poznámky k účtovnej závierke 2020